

出國報告（出國類別：學術交流）

科技學院 2008 年日本學術交流參訪 工作報告

服務機關：國立暨南國際大學
姓名職稱：院長 孫台平 教授
館長 吳幼麟 教授
資工系 陳履恆 助理教授
通訊所 吳坤熹 助理教授
派赴國家：日本
出國期間：2008.8.19-2008.8.22
報告日期：2008.10.2

摘要

本院代表團於八月訪問日本東京市，在四天的行程中，扣除前後各一天的飛航行程，中間兩天共拜會東京大學（[University of Tokyo](#)）、電氣通信大學（[University of Electro-Communications](#)）、首都大學東京（[Tokyo Metropolitan University](#)）、東京工業大學（[Tokyo Institute of Technology](#)）等四所東京著名的學府。實地瞭解日本大學相關系所概況、討論學生短期進修與交換、洽談教師互訪與研究生交流可行性，並討論簽訂學術合作備忘錄相關等事宜。本次拜訪的大學中，以電氣通信大學及首都大學東京，這兩所兩校對於與本校進行交換學生及安排教授互訪最有興趣。未來將進一步聯絡後續合作事宜。

目次

目的.....	4
過程.....	4
八月十九日（星期二）	4
八月二十日（星期三）	5
八月二十一日（星期四）	7
八月二十二日（星期五）	8
心得.....	9
建議.....	9

目的

國立暨南國際大學科技學院爲了推動國際交流，促進本校與外國學校之友好關係，並增進教授間之學術合作，以及提昇國際學生交換機會，特別透過留學日本之陳履恆教授安排，於今年暑假期間拜訪日本理工科技相關領域之四所大學。此次參訪由科技學院孫台平院長率團，訪問團成員有圖書館吳幼麟館長、資工系陳履恆教授、通訊所吳坤熹教授四人。於 8 月 19 日啓程前往日本東京市，希望透過四天的參訪拜會，實地瞭解日本大學相關系所概況、討論學生短期進修與交換、洽談教師互訪與研究生交流可行性，並討論簽訂學術合作備忘錄相關事宜等。參訪學校包括東京大學 ([University of Tokyo](#))、電氣通信大學 ([University of Electro-Communications](#))、首都大學東京 ([Tokyo Metropolitan University](#))、東京工業大學 ([Tokyo Institute of Technology](#)) 等四所。

過程

本次拜會行程如下：

日期	時間	活動
8/19	全天	啓程，桃園－東京
8/20	上午	東京大學
8/20	下午	電氣通信大學
8/21	上午	首都大學東京
8/21	下午	東京工業大學
8/22	全天	返國

八月十九日（星期二）

由桃園機場至東京成田（Narita）機場雖然直飛只需三個半小時，但除了飛行外，陸上的交通耗去了我們大半的時間。凌晨五點半鐘，我們在破曉時分就由暨南大學出發；經過三個小時抵達桃園國際機場，正好符合國際線應於二小時前報到的要求。於長榮櫃台辦理報到手續後，稍事等待，即搭乘十點半鐘的 BR1192 班機飛往東京。經過三個半小時的飛行，順利抵達東京成田機場。由於東京與台北有一個小時的時差，因此飛機降落時，已是當地時間下午三點鐘。台灣旅客入境日本不需事先申請簽證，但必須填寫入境通報表（Disembarkation Card）及海

關申報單 (Customs Declaration Form)。旅行社當初只幫我們準備了入境通報表，沒有準備海關申報單，使得團員中有部份成員誤以為不需填寫此表。因此在入境時被迫折返重新領表填寫，稍微耽誤了一會兒。待所有人都入關後，我們搭乘下午三點二十分的機場巴士 (Airport Limousine) 前往東京。單程的費用是每人 3000 日圓，未來若再有機會來日本，可考慮透過長榮航空的套裝行程把地面交通也含進來，或許在經費安排上會更有效率。旅行社幫我們訂的新宿王子飯店，機場巴士並不停靠。所以我們搭了一個半小時到新宿車站下車後，拖著行李四處問路，大約花了二十分鐘走到未來這四天住宿的飯店。幸運的是路上沒有下雨，否則這段路就更難走了。晚上六點鐘我們要外出用餐時，下起雨來，我們只好在附近找家拉麵店草草用完晚餐，便早早回飯店準備明日的拜會及簡報資料。

八月二十日 (星期三)

接下來這兩天的行程非常緊湊。我們每天必須拜訪兩所大學。東京是一個非常大的城市，整個都會區的面積涵蓋約 2,820 平方公里，人口約 780 萬 (台北市人口約 270 萬)。我們預訂參訪的大學分佈在不同的區域，因此在交通上較費時間。我們在八點多鐘就出發，搭丸之內線的地鐵到本鄉三丁目，再步行前往東京大學。東京大學創校於 1877 年，目前有十個學院；學生人數約兩萬八千名，其中外國學生約佔兩千一百名。一般公認東京大學是全日本最佳，全亞洲排名第一的大學，同時也是本校資



工系陳履恆老師的母校。這個沒有任何標誌的「赤門」，是東大著名的地標。我們抵達日本的這個星期，不巧正遇上他們的「盂蘭盆節」(うらぼんえ，發音是 urabone；簡稱「お盆」或「おぼん」，唸作 obon)。由於日本人掃墓不是在清明時節，而是在每年八月的盂蘭盆節；因此盂蘭盆節就成了日本繼新年以後的第二大傳統節日，又稱「魂祭」、「燈籠節」等。原本是追祭祖先、祈禱冥福的日子，現已是家庭團圓、歡樂的節日。在日本，離開自己的故鄉到外地工作的人很多，所以利用這個時段回老家團聚。每到盂蘭盆節，日本各企業均放假七天至十五天，好讓人們趕回故鄉團聚和祭祖。因為城市裡的人都回到鄉下去，被戲稱作「民族大移動」，這時像東京這樣的大城市有一段時間顯得很冷清，是非常特別的現象。當我們到東京大學拜訪情報理工學系 (School of Information Science and Technology) 的石塚滿教授 (Mitsuru Ishizuka) 教授時，整棟系館幾乎空無人跡。由於助理也都放假去了，因此是由大牌教授親自幫我們倒飲料。這在日本可說是

不可思議的事。Ishizuka 教授說明，他們目前和台灣大學已簽有系對系的合作協議，每年會輪流舉辦研討會（workshop）。這是由於在多媒體領域有兩位教授他們彼此認識，而且已經在合作中，因此系上就順水推舟，將教授對教授的合作，提升為系對系的層級。此外，今年度他們提供獎學金給三名北京大學的學生來唸博士。對於外國學生而言，在碩士班日文是必要的能力，因為有許多必修課程都是以日文講授；但博士班學生就只需要懂英文就可以，因為要想勝任研究上的工作，數學能力是更重要的。由於語言上的障礙，歐洲學生通常對於到日本求學不是很有興趣，因此他們的學生主要來自亞洲。當我們問及是否有可能安排研究生到他的實驗室待三到四個月，

Ishizuka 教授表示，歐洲的大學有這種制度，但東京大學並沒有。就他個人而言，他覺得三個月也太短了，不太可能做出什麼有價值的研究成果；一年或許是比較好的安排。東京大學一年有兩個學期，分別在四月及十月開學。因此如果想安排 Ishizuka 教授訪問台灣，最好的月份是在他三月沒有課的時候。



由於下午還有行程，我們在中午匆匆結束在東京大學的訪問，趕回旅館。下午預訂拜訪的電氣通信大學，在王文俊院長時就已和本校科技學院締結合作協議（Memorandum of Understanding，簡稱 MoU）。因此對方特別派出專車及接待人員，到旅館來接我們。雖然有著專車接送，省去在地鐵站轉車的麻煩，但我們依然花了四十分鐘，才在下午兩點鐘抵達電氣通信大學。電氣通信大學創校於 1918 年，目前約有 3800 名大學生及 1500 名研究生，學生總人數與本校相當。負責接待我們的是負責教育政策的三木哲也（Tetsuya Miki）理事、國際交流推動中心的濱野巨男（Nobuo Hamano）教授、知能機械工學科的田中一男（Kazuo Tanaka）教授。會議開始由通訊所吳坤

熹老師簡介本校的環境及科技學院的研究發展現況，接著雙方討論進一步推動交流合作的構想。電氣通信大學目前已與淡江大學有合作協議，每年淡江大學會送一至兩名學生過來。交換學生在這段期間所上的課程全部都是以英文授課。這是一個特別的學程



(program)，並不授與學位。學分費的部份，雙方是採取 mutual waiver 的方式，學生在各自的學校繳完學雜費後，不必再繳費給訪問的學校。生活費的部份，由於學生宿舍有限，只有 30%的學生能住進宿舍，因此國外學生必須提前申請配額，無法臨時安排。電氣通信大學對於推動與本校交換學生有高度的興趣，對於本校現有外籍學生人數、學雜費、學生宿舍容量等問題都問得極為仔細。至於雙學位的部份，日本文部省（相當於教育部）並不允許在博士階段的雙學位制度，但在碩士及大學部是允許的。電氣通信大學目前還沒有任何與其他學校共同授與雙學位的經驗，但他們有興趣發展一個這樣的制度，特別是從碩士學位開始。此外，他們也很希望能邀請到外國的教授到他們學校以英文講授課程。他們的目標希望能有 30%的課程是由外國的講者來開授。電氣通信大學與本校目前已簽有合作協議，但該協議只有非常籠統地述及雙方的合作意願。如果要進一步交換學生或是研究學者，還需要簽一份更明確的合作協議。Miki 理事建議，最好先討論出具體的教授及學生名字後，再同時來簽這份文件；不然只簽這份就沒意思了。後續的事宜，可與 Hamano 教授聯繫與討論。

八月二十一日（星期四）

這一天早上安排拜訪的是首都大學東京（或稱東京都立大學）。由於東京都的經費充裕，因此爲了市政的發展，東京都自行籌設了都立大學，著重在與都會發展相關的人文、法律、經濟、社會科會、理工等議題。本次負責接待我們的是系統設計學院（Faculty of System Design）的西谷隆夫（Takao Nishitani）教授、Toru Yamaguchi 教授、高間康史（Yasufumi Takama）准教授。討論到雙方可能的合作方式，首都大學表示，這有兩個層級，一種是校的層級，另一是系的層級。雙學位和大學部的合作都需要透過校的層級協商，曠日費時。因此他們建議從系的層級開始合作。目前他們的國際學生宿舍在 Minami-Osawa 主校區，並不在我們所造訪的 Hino 校區。雖然有巴士往返於校區之間，但只到下午六點，因此對研究生並不方便。他們目前正在蓋新的國際學生宿舍，希望在明年完工，屆時將有利於交換學生的住宿安排。目前最有可能進行合作的，他們早先已通過內部討論，是由系統設計學院與本校進行合作。（註：後經資工系陳履恆老師的



努力，本校科技學院業與系統設計學院締約，該學院擬於今年 12 月 10-12 日與本院共同舉行研討會，邀請本院師生至日本發表論文。）

緊接著在下午要拜訪的東京工業大學位在橫濱（Yokohama），電車要坐一個小時以上。因此我們顧不得用午餐，就直奔橫濱。在東京工業大學的校內餐廳簡單用過午餐，便開始在校內的參觀行程。負責接待我們的是精密工業研究所

（Precision and Intelligence Laboratory）的德光永輔（Eisuke Tokumitsu）準教授。他向我們說明了日本大學的近況是，日本學生就讀博士的意願不高。大部份的人只想唸到碩士，就趕快出去工作，因此他們校內半數的研究生都來自國外。東京工業大學創立於 1881 年，目前共有學生 10,036 名，其中大學生與研究生約各佔 50%。在德光永輔準教授的安排下，我們會見了多位東京工業大學從事光電及半導體研究的教授，其中更包括了世界知名的岩井洋（Hiroshi Iwai）教授及他的實驗室。東京工業大學有非常完善的無塵室及半導體製程設備，規模尤勝我們位在新竹的國家奈米元件實驗室

（NDL）；無怪乎他們在發表論文上可以有許多第一手的精確數據。由於本校電機系目前的設備規模無法與他們相提並論，因此吳幼麟館長建議，我們不便冒昧提出合作的提議。但他們校長 Kenichi Iga 曾來本校訪問，



並蒙電機系許多教授熱忱招待。因此孫院長特別將預備的一份本校紀念品委託 Tokumitsu 教授轉贈 Iga 校長，希望由這條線索開始，尋求可能的合作機會。

八月二十二日（星期五）

今日預定返回台灣。由於 Narita 機場不在市區內，預料回程也將耗去我們一整天的時間。我們在早上於新宿西口搭上 09:20 往機場的巴士，路上交通狀況很好，沒有任何耽擱，所以我們提前於 10:50 抵達機場。稍事等待，便搭上 14:15 飛往台灣的 BR2197 班機，於下午五點鐘返抵國門。

心得

和台灣同樣面臨少子化的趨勢，日本大學對於爭取外國學生前往就讀極為積極。但由於日本傳統觀念中，老師必須對學生負有極大的責任，因此即使只是短期的交換學生，相關的程序也都較為嚴謹。本校若有心推廣學生交流的事務，宜及早籌畫，廣為選派優秀之研究生前往就讀，應可收極佳之成效。

建議

1. 簡介本院研究成果為每位老師平均每年 1.25 篇 SCI journal paper 時，院長建議應比較其他學校，才看得出來本校的成果是否夠好。
2. 新宿附近只有百貨公司，離大學又遠，交通上費時，不是好安排。一般旅行團或許會這麼安排，以利團員上街 shopping；但像我們行程緊湊，沒時間逛街，這樣的住宿安排就不是很好的選擇。未來建議有類似的大學參訪團到東京時，住宿可安排在東京大學附近，交通上應該會比較便利。
3. 文鎮應附說明書：本次準備的禮物是竹子做成的文鎮，上頭以小篆寫著本校校訓「誠樸弘毅 務本致用」，是非常高雅大方、美觀實用的禮物。但是對外國人而言，即使像日本、韓國的學者看得懂漢字，小篆就難了些，歐美的學者就更有困難了。因此建議本校在這項禮物上應附一小張說明書，敘明它的材質、功用，以及上頭所鏤刻的八個字所代表的意義，相信可以更讓受禮者體會到我們的用心。